

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД

406 е заседание • 28 января 1949 года

№ 9

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

Четыреста шестое заседание

	Стр
1 Предварительная повестка дня	1
2 Утверждение повестки дня	1
3 Продолжение обсуждения индонезийского вопроса	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальному отчетам*

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.



ЧЕТЫРЕСТА ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Пятница 28 января 1949 года, 3 ч дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк*

Председатель Генерал МАКНОТОН (Канада)

Присутствуют представители следующих стран Аргентины, Египта, Канады, Китая, Кубы, Норвегии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Франции

1 Предварительная повестка дня (документ S/Agenda 406)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Индонезийский вопрос

2 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

3 Продолжение обсуждения индонезийского вопроса

По приглашению Председателя представители Австралии и н Худ, представитель Бельгии и н ван Лангенхове, представитель Бирмы У Со Ниун, представитель Индии и-н Менон, представитель Нидерландов и-н ван Роен, представитель Филиппин и н Инлес и представитель Индонезийской Республики и-н Палар занимают места за столом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Согласно обычному порядку в Совете речи членов Совета Безопасности будут переводиться по системе последовательных переводов все остальные речи — по системе одновременных переводов

В конце нашего последнего заседания представитель Египта выразил желание сделать заявление относительно проекта совместной резолюции со внесенными в него поправками [S/1219, S/1230, S/1232] до того как он будет поставлен на голосование Слово предоставляется представителю Египта

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) (*говорит по-английски*) Я уже несколько раз имел случай высказать точку зрения египетской делегации по индонезийскому вопросу в той стадии, в которой он сейчас находится На состоявшемся 25 января 403 м заседании Совета Безопасности я пытался разъяснить позицию занимаемую моей делегацией в отношении представленного в на-

стоящее время на наше рассмотрение проекта совместной резолюции [S/1219] Поправки к этой резолюции которые были внесены самими авторами резолюции или приняты ими впоследствии и которые были разосланы в качестве документов S/1230 и S/1232 отчасти являются результатом дальнейшей попытки авторов резолюции способствовать достижению решения которое, по их мнению позволило бы урегулировать довольно справедливо существующее в настоящее время в Индонезии положение

Однако я считаю своим долгом заявить, что египетская делегация — и, я уверен, почти все другие делегации в том числе и делегации, представившие проект резолюции — предпочла бы этому проекту другой более удовлетворительный проект, в котором больше учитывались бы требования справедливости и перспективы на будущее

Вот почему для моей делегации это является лучшей причиной считать проект резолюции — даже в его настоящем виде — только шагом вперед по пути к разрешению индонезийской проблемы за которым должны быть предприняты и другие шаги

Я уверен, что Совет Безопасности вполне отдает себе отчет в том что резолюция, подобная той, которая нам сейчас предлагается, не сможет быть успешно проведена в жизнь без содействия как Индонезийской Республики, так и нидерландского правительства В этом отношении нужно надеяться что другие стороны будут выполнять резолюцию — если она будет принята — таким образом и в таком духе, что это позволит им заручиться полным сотрудничеством со стороны правительства и лидеров Индонезийской Республики Следует в частности надеяться что нидерландское правительство будет идти со временем, не займет — повторяя выражение употребленное два дня тому назад государственным секретарем Соединенных Штатов по подобному же случаю — определенно реакционной позиции и не попытается повернуть колесо истории назад

Кроме того нужно надеяться что Совет Безопасности будет следить за положением в Индонезии и продолжать сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в целях достижения окончательного и полного разрешения этого вопроса

На этом основании, и учитывая то, о чем я уже говорил, я буду голосовать за проект совместной резолюции в его исправленном виде, представленный Совету Безопасности делегациями Китая, Кубы, Норвегии и Соединенных Штатов Америки

Р МУНЬОС (Аргентина) (*говорит по-испански*) Моя делегация уже высказала свою

точку зрения по индонезийскому вопросу Мы разделяем общее мнение, что колониальная система переживает последнюю стадию своего существования и мир в настоящее время является свидетелем процесса освобождения последних территорий от цепей рабства Главная причина этого процесса развития показательного для прогресса человечества заключается в стремлении народов обрести независимость и в их желании самим осуществлять суверенные права Индонезийцы идут смело и решительно по этому пути Совет Безопасности должен использовать все средства имеющиеся в его распоряжении для осуществления высоких идеалов, за которые борются народы в своем стремлении к свободе

Мы продолжаем считать, что лучший способ для достижения этой цели заключается в использовании возможностей Организации Объединенных Наций действовать в качестве посредника Было бы опасно выходить за пределы посредничества, в особенности в то время, когда — как мы уже несколько раз отмечали — разногласия между великими державами препятствуют нормальному развитию работы Совета и не позволяют ему улаживать ситуации, требующие единства цели и международного согласия, чего еще не удалось достигнуть Поэтому, мне кажется, что лучший способ добиться удовлетворительного результата заключается в том чтобы Совет Безопасности предложил свои добрые услуги для достижения соглашения между сторонами и, если возможно, для примирения их точек зрения.

Если Совет выйдет за эти пределы, то возражения различных делегаций относительно того входит ли в компетенцию Совета рассмотрение этого вопроса приобретут больше веса С другой стороны, когда этот орган действует лишь в качестве посредника, такие возражения теряют силу, сами заинтересованные стороны как мы видели на практике непосредственно или косвенно подчиняются решениям Совета имеющим сдерживающее влияние, что способствует со временем выявлению основных аспектов проблемы и соответственно ускоряет мирное разрешение спора

Проект резолюции, представленный делегациями Китая, Кубы Норвегии и Соединенных Штатов, повидимому, основан в общем на этих принципах, и поэтому мы его поддерживаем за исключением тех его частей, которые по нашему мнению диаметрально противоположны нашей точке зрения

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Затянувшаяся дискуссия по обсуждению вопроса об агрессивном нападении голландского правительства на Индонезийскую Республику, кажется, близится к концу Какой вывод можно сделать из этой длительной дискуссии? Вывод напрашивается один, что некоторые из членов Совета Безопасности открыто уклоняются от принятия решения Советом Безопасности о выводе голландских войск с территории Индонезийской Республики Даже скромное предложение о немедленном освобождении только района Джокьякарты которое содержится в резолюции, принятой представителями девятнадцати азиатских стран на конференции в Дели [S/1222] оказалось для авторов проекта четырех «слишком крайним» неприемлемым, как об этом можно судить по вчерашним выступлениям представителей Соединенных Шта-

тов Америки и Китая и по их разъяснениям [405-е заседание]

Что касается проекта резолюции четырех то существо его сводится не к тому чтобы отвести голландские войска а к тому чтобы закрепить их пребывание в Индонезийской Республике и «узаконить» оккупационный режим Поправка внесенная вчера самими авторами проекта четырех к своему проекту [S/1230], не меняет существа

Итак, становится совершенно очевидным, что ряд стран из так называемого англо-американского блока открыто стал на сторону агрессора и отклонил даже те скромные и умеренные предложения, которые содержатся в резолюции азиатских стран [S/1222] Это не может не быть весьма наглядным примером того как Запад относится к Востоку, как правительства Западной Европы и Соединенных Штатов Америки прислушиваются к голосу стран Азии

Представитель Бельгии пытался здесь вчера вопреки фактам, утверждать, будто бы представитель Советского Союза поощрял экстремистские тенденции при обсуждении индонезийского вопроса Представитель Бельгии со своей стороны призывал Совет Безопасности к поощрению так называемых умеренных тенденций Эти lamentации об экстремистских тенденциях и умеренных тенденциях являются ни чем иным, как попыткой приккрыть агрессивные действия голландского правительства и выступить в защиту агрессии Бельгийский представитель повидимому склонен думать что агрессивное нападение голландского правительства на Индонезийскую Республику является «умеренной тенденцией» и что Совет Безопасности должен стать на путь поощрения этой умеренной тенденции и не должен принимать никаких мер к пресечению агрессии и к ограждению законных прав и интересов Индонезийской Республики и ее народа Это по мнению представителя Бельгии, и есть «умеренная тенденция» Однако для всякого честного и непредубежденного человека вполне очевидно что это не умеренная тенденция, а активная и самая крайняя поддержка агрессора и защита агрессии

Известно ведь что одной из причин развязывания голландской агрессии против Индонезийской Республики явилось то, что Совет Безопасности с самого начала не выполнил своих обязанностей по поддержанию мира Представитель Бельгии пытается и дальше тянуть Совет Безопасности на этот путь

Известно что делегация Советского Союза с самого начала обсуждения вопроса об агрессии голландского правительства против Индонезийской Республики требовала чтобы Совет Безопасности принял меры к немедленному пресечению агрессии, к освобождению заключенных, к отводу голландских войск, к ограждению законных прав и интересов Республики Если бы представитель Бельгии присутствовал на заседаниях в Лейк Соксес с самого начала возобновления обсуждения вопроса или потрудились внимательно прочесть протоколы Совета Безопасности, то он не мог бы не заметить, что возмущение голландской агрессией и тем что голландское правительство игнорировало резолюции Совета Безопасности [S/1150 и S/1164] было высказано большинством представителей стран, принимавших участие в обсуждении этого вопроса Эти представители так же, как и представитель Со-

юза Советских Социалистических Республик, требовали отвода войск освобождения заключенных и восстановления прежнего положения Республики. Этого требовали представители Индонезии, представители Индии, Бирмы, Пакистана, Австралии, Египта и другие.

Более того этого же требуют и девятнадцать стран Азии участники конференции в Дели. Означает ли это что все эти страны поощряют «экстремистские тенденции», если пользоваться терминологией представителя Бельгии? Нет, это означает что все эти страны требуют, чтобы Совет Безопасности действовал в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и принял быстрые и эффективные меры к поддержанию международного мира, к пресечению агрессии и к ограждению законных прав и интересов страны, ставшей жертвой агрессии. Если бы представитель Бельгии и другие, которые придерживаются той же точки зрения, что и представитель Бельгии, руководствовались принципами Устава, а не узкокорыстными колониальными соображениями то они не бросались бы зря словечками о «поощрении экстремистских тенденций» и не оказывались бы в незавидной роли открытых сторонников и поощрителей агрессивных тенденций и действий голландского правительства.

Я хотел бы еще обратить внимание Совета Безопасности на следующий факт мимо которого нельзя пройти.

В сообщениях Отдела информации Секретариата Организации Объединенных Наций от 24 января содержится информация о том, что Международный банк реконструкции и развития в Вашингтоне, являющийся, как известно, в соответствии со статьей 57 Устава Организации Объединенных Наций, специализированным учреждением в августе 1948 года предоставил голландским пароходным компаниям кредиты на покупку судов в сумме 12 миллионов долларов и в настоящее время продолжает операции по этим кредитам. Из второго ежегодного отчета этого Банка за 1946-1947 год видно что и в августе 1947 года Банк также предоставил Голландии значительный долгосрочный кредит в сумме 195 миллионов долларов. Нельзя считать случайным что этот Банк деятельность которого осуществляется под контролем Соединенных Штатов Америки, щедро предоставляет кредиты Голландии именно в то время когда она ведет агрессивные войны против Индонезийской Республики. Так было в 1947 году когда Голландия в нарушение Лингаджатского соглашения¹ напала на Республику так это имеет место и в настоящее время. Не следует ли из этого, что этот Банк, являющийся специализированным учреждением специализируется по части финансирования агрессии? Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности не могут не обратить внимания на это обстоятельство.

Делегация Советского Союза излагая свою точку зрения по вопросу о резолюции четырех, уже заявила что все голландские войска должны быть отведены с территории Республики немедленно и без всяких условий и исключений. Делегация Союза Советских Социалистических Республик также указывала, что без отвода голландских войск и без восстановления прежнего положения Республики, принятие Советом предложен

ной четырьмя делегациями резолюции означало бы ничто иное как открытое одобрение голландской агрессии против Индонезийской Республики.

Исходя из этого, а также учитывая, что в преамбуле проекта резолюции четырех, в восьмом абзаце предусматривается, что «правам претензиям и позициям обеих сторон не должен быть причинен ущерб применением силы», делегация Союза Советских Социалистических Республик вносит следующую поправку к резолюции четырех: заменить пункт первый резолютивной части проекта следующим текстом:

«Голландские войска должны быть немедленно отведены на позиции, предусмотренные в Ренвильском соглашении о перемирии [S/649, приложение XI]»

Делегация Советского Союза, внося эту поправку, исходит из того, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций Совет Безопасности действует как представительный орган Объединенных Наций и что при рассмотрении всех вопросов, и в первую очередь, вопроса о поддержании мира и международной безопасности, равно как и принятии решений по таким вопросам, главной обязанностью Совета должно быть служение основным интересам всех Объединенных Наций, а не национальным узкокорыстным интересам отдельных стран или отдельных групп стран, или членов Совета Безопасности, будь то постоянных или непостоянных.

Руководствуясь этим принципом делегация Союза Советских Социалистических Республик считает, что принятие мер к пресечению агрессии голландского правительства против Индонезийской Республики, отзыв голландских оккупационных войск с территории Республики и восстановление Республики в ее прежнем положении не только отвечает чаяниям и надеждам индонезийского народа но и отвечает основным интересам всех Объединенных Наций, а также целям укрепления мира и международной безопасности.

Учитывая все это делегация Союза Советских Социалистических Республик вносит свое предложение об отводе голландских войск в надежде на то что к этому предложению положительно отнесутся те кто действительно не на словах, а на деле стремится к укреплению международного мира и к ограждению законных интересов Индонезийской Республики и ее народа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Если никто из представителей не желает выступить, то я предоставлю представителю Нидерландов до того как мы приступим к голосованию, возможность сделать свое заявление.

Я Х ван РОЙЕН (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Я обещал на прошлой неделе [402-е заседание] возможно скорее сообщить Совету Безопасности о позиции, занимаемой нидерландским правительством по поводу проекта совместной резолюции, представленной Совету Безопасности Китаем, Кубой, Норвегией и Соединенными Штатами Америки. Однако я хотел бы сначала сказать несколько слов относительно резолюции, принятой на конференции в Дели [S/1222], о которой упоминали некоторые ораторы.

Так как мы не были приглашены принять участие в этой конференции и так как ее рекомендации обращены не к нам, а к Совету Безопасности, мне нет надобности подробно останавли-

¹ См. Политические события в Индонезийской Республике. Нидерландское бюро информации, Нью-Йорк, стр. 34.

ваться на этой резолюции. Однако я хотел бы сделать одно замечание по существу.

Резолюция, принятая в Дели, как видно из речи, произнесенной представителем Индии на 403 м заседании, всецело основана на мысли, что произошло — по его словам — возрождение нидерландского империализма. Представитель Индии обратился к Нидерландам с настойчивым призывом отдать себе отчет в новых тенденциях и в развитии национализма в Азии, с другой стороны, в преамбуле резолюции, принятой в Дели, излагается принцип «равноправия и самоопределения народов». Я хочу заверить представителя Индии и государства, представленные на конференции в Дели, со многими из которых мы сотрудничали и поддерживали на протяжении веков — и я надеюсь будем поддерживать в будущем — тесные дружеские отношения, что мы на самом деле не так глупы и близоруки, чтобы не видеть, что происходит в Азии. Напротив мы доказали и еще докажем, что мы не намерены возвращаться к прошлому. Принцип равноправия и самоопределения народов лежит в основе плана создания Соединенных Штатов Индонезии. Мы выработали этот план в тесном сотрудничестве с федералистами Индонезии — мы выработали его не внезапно, не теперь под давлением Совета Безопасности, а работали в этом направлении с момента капитуляции Японии.

Мне кажется, что это должно быть вполне ясно всем заинтересованным государствам, если они только не хотят отождествлять Индонезию с Индонезийской Республикой. Речь идет не о том, будет ли Индонезия независимой — мы уже давно обязались добиться этой цели, — а о том, при каком строе и под каким руководством новое государство начнет свою независимую жизнь. Мы твердо решили не допустить, чтобы после нашего ухода образовалось государство в котором определенное меньшинство находящееся на Яве, будет господствовать над всеми другими частями этого архипелага и остальными, проживающими в нем группами населения, государство подчиненное диктатуре одной группы, которая во время переговоров решительно сопротивлялась проведению выборов на своей собственной территории, государство, находящееся под гегемонией одной клики опирающейся на свою армию и влиятельную коммунистическую группу Тан Малакка.

Поэтому я не могу не отметить, что — хотя мы вполне понимаем интерес проявленный правительствами, представленными на конференции в Дели, к событиям в Индонезии — резолюция, принятая этими правительствами, основана на совершенно неправильном предположении.

В этой резолюции и в сопровождающей ее телеграмме премьер-министра Индии полностью признается авторитет Совета Безопасности и подчеркивается желание содействовать ему в разрешении индонезийского вопроса. Однако, я должен отметить, что вряд ли совместим с этим заявлением тот факт, что некоторые представленные на конференции в Дели правительства по своей собственной инициативе решили отказаться нидерландскому правительству в выдаче разрешений на транзит суши, морем и по воздуху. Нельзя отрицать, что такие меры, принятые помимо Совета Безопасности против любого члена Организации Объединенных Наций противоречат принципам и духу Устава.

Наконец, я должен признаться, что резолюция, принятая в Дели, произвела бы на нас больше

впечатления, если бы в ней не применялось совершенно очевидно двух мерок в отношении этих вопросов — как впрочем это делают и некоторые члены Совета Безопасности. Резолюция основана, как об этом заявляют ее авторы, на положениях Устава Организации Объединенных Наций и на утверждении, что Нидерланды нарушили мир и совершили акт агрессии. В резолюции требуется чтобы немедленно была возвращена полная свобода республиканским вождям. Конференция происходила в Хайдарабадском доме. Я получил письмо от 18 января 1949 года, адресованное мне главой хайдарабадской делегации при Организации Объединенных Наций, из которого я прочту следующую выдержку.

«Вы, Ваше Превосходительство правильно отметили, что Низам фактически является пленником в руках индийского военного управления и лишен свободы действия».

Я позволю себе добавить для сведения Вашего Превосходительства, что индийское военное управление в Хайдарабаде держит под арестом премьер-министра Лалит Али и других министров его кабинета с момента вступления индийских войск в Хайдарабад 19 декабря 1948 года. Срок их заключения недавно был продлен еще на три месяца. Правительство Индии называет вторжение в Хайдарабад «полицейской мерой» для восстановления в Хайдарабаде законности и порядка и провозглашает повсюду, что страна вернулась к почти нормальным условиям жизни. Поэтому возникает вопрос каким образом может индийское правительство согласовать свое утверждение о существовании нормальных условий в Хайдарабаде, о восстановлении там законности и порядка, а также свое требование о немедленном освобождении некоторых министров Индонезийской Республики с тем, что оно продолжает содержать под арестом хайдарабадских министров вина которых заключается только в том, что они сопротивлялись индийской агрессии и приняли меры для защиты своей страны против такой агрессии.

Индийские власти не только допустили всеобщее избиение мусульманского населения в Хайдарабаде и грабеж его имущества, но они также проявили самое жестокое отношение к партизанам, которые находились в ведении командующего хайдарабадской армией и которые были взяты в плен. Имеются также сведения, указывающие на то, что тысячи людей выселяются из Хайдарабада в самых плачевных условиях. Все эти факты были доведены мною до сведения Совета Безопасности, но мне неизвестно какие меры были приняты в результате этих сообщений.

Представитель Индии утверждал на заседании Совета Безопасности [360-е заседание], состоявшемся 28 сентября 1948 года, что в Хайдарабаде нет цензуры. Фактически же, как Ваше Превосходительство увидит из прилагаемых сообщений, основанных на сведениях, полученных из индийских источников, в стране не только установлена строгая цензура, но почти вся местная пресса принуждена молчать».

Может ли Совет допустить, чтобы на него оказала влияние резолюция, принятая на конференции, которая игнорировала подобные действия государства-инициатора?

Высказав эти предварительные соображения, я разъясню Совету Безопасности позицию, занимаемую моим правительством в отношении проекта совместной резолюции. Прежде всего, я

хотел бы выразить надежду, что мои слова помогут Совету Безопасности воздержаться от принятия одного из самых неудачных решений

Мое правительство очень внимательно и добросовестно изучило этот проект резолюции, как этого заслуживает проект резолюции, представленный четырьмя выдающимися и уважаемыми членами Организации Объединенных Наций. Мое правительство также ознакомилось с речами, произнесенными четырьмя авторами этого проекта в Совете Безопасности, и с удовлетворением отметило их искреннее желание добиться практического разрешения индонезийского вопроса. Именно потому, что мое правительство знает об этом искреннем желании, оно считает себя обязанным указать Совету Безопасности, что принятие этой резолюции будет иметь как раз обратное действие тому, к чему стремятся авторы этой резолюции. Фактически это приведет к самым пагубным результатам как для Индонезии, так и для Нидерландов и Организации Объединенных Наций.

Я сожалею, что должен был это сказать, но мне кажется предпочтительным разъяснить это с самого начала для того, чтобы Совет Безопасности, перед тем как действовать, вполне учел эти факты и отдал себе полный отчет в тех результатах, к которым может привести такое решение.

Моей стране приходится возражать по существу против некоторых положений этой резолюции, и я постараюсь разъяснить эти возражения поскольку они еще не достаточно ясны при прочтении этого документа.

Во-первых, должно быть ясно каждому, кто понимает истинный смысл этого проекта резолюции, что в нем содержится определенное и серьезное вмешательство во внутренние дела государства, — вмешательство, на которое ни один член Организации Объединенных Наций, подписывая Устав, никогда не соглашался. Кроме того ни в одном из случаев, представленных до сих пор на рассмотрение Совета Безопасности когда, в противоположность индонезийскому вопросу, существовала угроза международному миру и безопасности и рассматриваемый вопрос без сомнения подлежал компетенции Совета, Совет Безопасности не принимал резолюции, являющейся таким определенным вмешательством во внутренние дела государства. Мне достаточно привести только несколько примеров этого вмешательства.

В пункте 3 этого проекта резолюции рекомендуется ведение переговоров о том чтобы в определенный срок учредить временное федеральное правительство, провести выборы и передать этому правительству суверенные права на Индонезию. Эти сроки совпадают со сроками предусмотренными нидерландским правительством, за исключением срока, установленного для окончательной передачи суверенных прав. Этот срок указан более точно в проекте резолюции, однако передача этих прав не должна обязательно произойти раньше срока, предусмотренного в программе моего правительства. Следовательно упоминание этих сроков, само по себе, не вызывает с нашей стороны непреодолимых препятствий, хотя я должен заявить, что, упоминая об этих сроках в нашей программе мы скорее указывали на них как на цель, которую желательно достигнуть. Но в подпункте с пункта 3 проекта резолюции предусматривается, что в случае если не будет достигнуто соглашения за месяц до соответствующих сроков Комиссия Объединенных Наций «немедленно» сделает рекомендации

«Совету Безопасности для разрешения возникших трудностей». Из этого, повидимому, вытекает что Совет Безопасности если это окажется необходимым примет окончательное решение по этим вопросам. Это предположение подтверждается речью произнесенной представителем Соединенных Штатов Америки, который заявил «Мы не пытались дать ей (Комиссии) полномочий, которых Совет не мог бы давать. В конечном итоге ответственность лежит на Совете Безопасности» [402-е заседание].

Теперь я настоятельно прошу каждого члена Совета Безопасности задать себе следующие вопросы: возможно ли более решительное и определенное вмешательство во внутренние дела какого-либо государства, чем принятие Советом решения относительно учреждения определенного правительства и передачи ему суверенных прав над семидесятью пятью миллионами людей? Заходил ли когда-либо Совет в своих действиях так далеко по отношению какого-либо другого государства? Может ли какой-либо член Совета Безопасности серьезно утверждать что это соответствует обязательствам которые приняли на себя правительства при подписании Устава в Сан-Франциско?

Позвольте мне привести другой пункт проекта резолюции, который представляет из себя не менее определенное вмешательство в наши внутренние дела.

Согласно подпункту f пункта 4 проекта резолюции Комиссия Объединенных Наций для Индонезии будет иметь право «рекомендовать, в какой мере области «прежде» управляемые Республикой должны переходить под власть правительства Индонезийской Республики». Кроме того, Комиссия будет иметь право «рекомендовать, какие из нидерландских воинских частей если это вообще будет сделано, должны временно оставаться в каких либо областях». Из этого опять вытекает что Совет Безопасности примет окончательное решение. Таким образом Нидерландам предлагается передать Организации Объединенных Наций право принять окончательное решение относительно перехода огромных областей под власть правительства Индонезийской Республики и вывода нидерландских войск или оставления этих войск на месте.

Таким образом, в этой резолюции фактически определено требуется, чтобы мы отказались от двух самых существенных и самых основных прав которыми обладает любое государство. Фактически я не преувеличиваю, когда говорю что нельзя требовать не только от существующего нидерландского правительства, но ни от какого другого ответственного правительства любой страны, чтобы оно отказалось от таких существенных суверенных прав. Упомянутый проект резолюции, в котором требуется, чтобы Нидерланды отказались от имеющих для них такое значение прав, еще более ухудшается одной из поправок, внесенной авторами резолюции и воспроизведенной в документе S/1230. Эта поправка дает право Комиссии делать рекомендации о том, чтобы «включать положения, касающиеся экономических мер, необходимых для надлежащего функционирования управления».

Все это указывает на то что в этой резолюции требуется от Нидерландов передача некоторых существенных прав Комиссии Объединенных Наций или Совету Безопасности. Даже, если бы мы и все остальные полностью признали компетенцию Совета Безопасности заняться рассмотрени-

ем индонезийского вопроса, — что мы отрицаем — то и тогда Совет, в силу положений Устава, не имел бы права вмешиваться таким образом в наши внутренние дела. Пункт 7 статьи 2 Устава гласит

«Настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке настоящего Устава»

Если эта резолюция будет принята, то это положение, являющееся одним из краеугольных камней Устава Организации Объединенных Наций станет мертвой буквой

Чтобы предотвратить от такой опасности будущее Организации Объединенных Наций и ее членов позвольте мне еще раз, от имени моего правительства настоятельно просить Совет передать в Международный Суд вопрос о том, подлежит ли компетенции Совета Безопасности рассмотрение индонезийского вопроса

Неслыханное вмешательство в наши внутренние дела, предусмотренное в этом проекте резолюции, является типичным проявлением недоверия, которое выказывается в отношении намерений нидерландского правительства и которым пропитан весь этот проект резолюции. Недоверие это оскорбляет мою нацию, как оно оскорбило бы любую уважающую себя нацию. Представитель Норвегии пояснил [398-е заседание], что не доверие со стороны Совета Безопасности а недоверие, существующее между сторонами вызывает необходимость этой опеки. Не существовало ли такое недоверие и в других вопросах, представленных на рассмотрение Совета Безопасности как например в палестинском вопросе?

Говоря о недоверии, члены Совета Безопасности должны были заметить что г-н Палар в своей речи произнесенной на 404-м заседании несколько раз упомянул о «недобросовестности» и «двуличии» нидерландского правительства в противоположность добросовестности с которой республиканское правительство выполнило свои обязательства, придерживаясь буквы и духа соглашения о перемирии [S/649 приложение XI] и Ренвильских принципов [S/649, приложения XIII и VIII]

Каждый кто внимательно следил за бесконечными переговорами происходившими после подписания соглашения о перемирии знает, как часто слова республиканского представителя расходились с действиями республиканского правительства. Позвольте мне привести один пример. На 316 м заседании Совета Безопасности 10 июня 1948 г г-н Палар заявил «Индонезийская Республика вывела из этих районов 35 000 войск полагая, что эта военная жертва с лихвой возместится ей увеличением числа голосов в ее пользу. Республика вывела свои войска во исполнение положений статьи 9 соглашения о перемирии»

Я уверен, что г-н Палар сделал это заявление вполне искренне. Но республиканский министр обороны, будучи в то же время премьер-министром Республики уже в конце мая 1948 года в декрете № 60/JA/92/48 раздел IV, дал новые инструкции относительно республиканской деятельности на территории, находящейся под управлением Нидерландов, в которых

говорится, что предыдущие инструкции должны быть изменены «таким образом, чтобы среди всех классов населения незаметно вызывались волнения с помощью наших братьев, которые уже проникли в различные организации. Решено что с 1 июня 1948 г начнется инфильтрация группами в 500 человек в каждый район эта инфильтрация должна продолжаться до тех пор, пока в конечном результате не проникнет в каждый район оккупированной территории, по крайней мере, 10 000 бойцов»

Какое значение может придавать нидерландское правительство этим сладкими словами республиканского представителя в данных им 10 июня 1948 г в Совете Безопасности заверениях если республиканский министр обороны за две недели до этого издал инструкции, подобные тем, которые я только что привел? Как часто приходилось нам замечать, что то, что республиканское правительство делает левой рукой в Индонезии совершенно противоречит тому, что оно делает правой рукой в Лейк Соесес? Мне кажется что представитель Индонезийской Республики должен быть более осторожен в своих обвинениях в недобросовестности и двуличности которые очевидно — я могу добавить — ни на чем не основаны

Я все же считаю, что ни взаимные обвинения, ни инсинуации относительно добросовестности той или иной стороны не помогут нам в ведении международных дел и в справедливом разрешении индонезийской проблемы. В самом деле, я не думаю, что можно ожидать благоприятного результата от каких-либо рекомендаций, предложений или резолюций Совета Безопасности основанных на недоверии и подозрении

Имеется еще одно существенное возражение тесно связанное с передачей Совету Безопасности основных прав Нидерландов. В подпункте а пункта 4 проекта резолюции предусматривается что в будущем Комиссия Объединенных Наций для Индонезии будет принимать свои решения большинством голосов. Так как в состав этой Комиссии входят один член избранный Нидерландами и один член избранный Индонезийской Республикой решающий голос будет как правило принадлежать третьему члену Комиссии — Соединенным Штатам Америки. Положение о том, что мнение меньшинства может быть доведено до сведения Совета Безопасности, ничего не меняет. Таким образом в результате этой резолюции Нидерланды должны были бы в течение переходного периода передать некоторые основные права которые являются частью их суверенных прав на Индонезию, Соединенным Штатам Америки. Мне кажется, что нельзя требовать ни от какого государства такой уступки

Это ничего не имеет общего с нашим доверием к Соединенным Штатам Америки. Мы знаем, что конечная цель Соединенных Штатов та же, что и наша, т. е. создание в скором времени свободных и независимых Соединенных Штатов Индонезии, и мы вполне ценим настойчивость, с которой представители Соединенных Штатов Америки в Комитете добрых услуг пытались содействовать осуществлению этой цели и несомненно будут продолжать добиваться ее осуществления в будущем. До сих пор, однако, один лишь факт что существует уверенность в добрых намерениях третьей стороны, никогда не считался достаточным основанием для того, чтобы требовать от какого-либо государства пере-

дачи таких широких полномочий какие предусматриваются в этом проекте резолюции

Голландцы находятся в Индонезии с 1595 года, и мы не можем понять, почему в последний момент — перед тем как мы собираемся дать этой стране полную независимость — мы должны передать фактически часть наших суверенных прав какому-либо иностранному государству или международному органу

Кроме вмешательства в наши внутренние дела которое не имеет прецедента предлагаемая резолюция — если будет сделана попытка провести ее в жизнь — окажется при существующих обстоятельствах совершенно нереальной и не применимой Резолюция например предусматривает, что бывшему правительству Индонезийской Республики будут поручены «присвоенные им функции, включая административное управление городом» или областью «Джокьякарта» и что в конечном результате другие оспариваемые области должны быть постепенно возвращены под его управление Проект резолюции также предусматривает что Комиссия Объединенных Наций должна «рекомендовать какие из нидерландских воинских частей если это вообще будет сделано, должны временно оставаться в каких-либо областях для содействия поддержанию законности и правопорядка»

Каким же образом, по предположению авторов резолюции, сможет республиканское управление поддерживать законность и порядок? По видимому одна из возможностей, которые они имеют в виду, заключается в том что в некоторых областях республиканское управление для поддержания законности и порядка должно будет прибегать к помощи нидерландских вооруженных сил Эта возможность была определенно упомянута председателем Норвегии [398-е заседание] Едва ли нужно подробно останавливаться на ненормальном положении которое создается бы в том случае, если бы в настоящее время законность и порядок поддерживались нидерландскими войсками, которые подчинялись бы приказам республиканского правительства Другая возможность которая предусматривается в этой резолюции заключается в выводе нидерландских войск В таком случае нужно чтобы республиканское управление восстановило часть своей армии для поддержания законности и порядка Если даже это было бы возможно то это только восстановило бы положение существовавшее до 18 декабря, которое было именно причиной того что Нидерланды и Республика не смогли прийти к соглашению, а именно положение, заключающееся в том, что республиканское управление неспособно подчинить своей власти недисциплинированные элементы своих вооруженных сил Это полностью возродило бы опасность повторения актов террора и насилия вызываемых пламенной пропагандой, идущей из Джокьякарты, которые в течение недели предшествовавшей нашей вооруженной интервенции выразились в убийстве 67 индонезийских должностных лиц, не считая убитых и исчезнувших индонезийцев среди гражданского населения

Верно, что в подпункте f пункта 4 этого проекта резолюции предусматривается что восстановление гражданского управления Республики и вывод нидерландских войск должны быть произведены с соблюдением нормальных требований общественной безопасности и охраны жизни и имущества и происходить под наблюдением

Комиссии Однако как бы все это ни казалось удовлетворительным в теории, если попытаться представить, что это означало бы на практике, то станет очевидным, что эти красивые слова фактически привели бы к полному хаосу Ни Совет Безопасности ни его Комиссия для Индонезии не располагают средствами, которые позволили бы им поручиться что условия эти будут действительно соблюдаться Это означает, что они, равно как и республиканское управление, должны были бы рассчитывать на помощь либо нидерландских вооруженных сил либо тех вооруженных сил которые Республика могла бы снова создать

В первом случае это привело бы к ненормальному положению, заключающемуся в том что Организация Объединенных Наций принимала бы некоторые решения а нидерландские вооруженные силы несли бы ответственность за положение, которое создается бы в результате этих решений Во втором случае Организация Объединенных Наций должна была бы рассчитывать на помощь восстановленных республиканских вооруженных сил, что при существующих условиях, привело бы более чем когда-либо к террору репрессиям и новым актам насилия продиктованным местью Мне кажется что не может быть другой альтернативы, разве только кто-либо из инициаторов резолюции согласится предоставить свои собственные вооруженные силы для поддержания в стране законности и порядка

В том или ином случае при положении, к которому неизбежно приведет осуществление этого проекта резолюции, с одной стороны произойдет разделение власти а с другой стороны — ответственности, что противоречит основным принципам справедливого управления Ответственность лежала бы на Нидерландах, что никто не оспаривает тогда как власть принадлежала бы либо Республике либо, в конечном итоге Совету Безопасности

В связи с этим, я хотел бы сказать несколько слов относительно заключений доклада Комитета добрых услуг от 24 января 1949 г [S/1223] Эти заключения основаны на личных мнениях военных наблюдателей которые, согласно заявлениям нидерландских военных экспертов, не подтверждаются действительными фактами, так как положение в обследованных районах удовлетворительно настолько, насколько это возможно по истечении одного месяца Упомянутые эксперты единогласно отрицают необоснованное утверждение о том, что численность нидерландских вооруженных сил недостаточна для защиты гражданского населения

Здравая и реалистическая оценка этого аспекта резолюции должна показать что резолюция совершенно невыполнима и что попытка ее осуществления привела бы к еще более серьезному положению чем положение, которое до сих пор существовало Разве Совет Безопасности забыл все документальные данные имеющиеся относительно заранее обдуманного и выполненного плана инфильтрации и совершенных Республикой актов насилия? Комитет добрых услуг имеет ли какая-либо гарантия, что предполагаемая комиссия будет более эффективной в этом отношении? Должен ли я напомнить Совету Безопасности о зверствах, совершаемых время от времени над индонезийцами китайского происхождения? Будет ли предполагаемая ко-

миссия располагать какими-либо эффективными средствами для предотвращения повторения таких случаев? Разве представители обширных областей, как например, Асахана и Талангели, не подтвердили твердого намерения населения этих областей не допустить чтобы области эти вновь подпали под республиканское управление, которое для населения означает только нищету, плохое управление и взяточничество? Желает ли Совет Безопасности, чтобы нидерландское правительство взяло бы теперь на себя обязанность заставить эти области вернуться под власть Республики против определенно выраженного желания их населения?

Но помимо серьезной опасности для жизни и имущества многих индонезийцев, к чему неизбежно приведет выполнение настоящих предложений как может Совет Безопасности предполагать, что при беспорядке, вызванном реорганизацией республиканского управления, могут быть приняты эффективные и соответствующие меры даже тогда когда меры эти будут направлены к обеспечению поставки пищевых продуктов и других предметов первой необходимости? Я повторяю что, по нашему мнению Совет Безопасности возьмет на себя слишком тяжелую ответственность если он решит принять эти предложения. Кроме того, я считаю что эти положения излишни для достижения целей преследуемых Советом которые заключаются в том чтобы обеспечить вывод нидерландских войск и дать Республике возможность успешно действовать

Эти положения прежде всего, излишни потому что население областей, о которых идет речь, в соответствии с четвертым принципом из числа дополнительных принципов, провозглашенных в Ренвильском соглашении [S/649, приложение VIII], будет иметь полную возможность само высказаться в пользу этой Республики во время выборов которые должны состояться в третьем квартале этого года под наблюдением Организации Объединенных Наций. Во-вторых следует иметь в виду что нидерландские войска будут выведены как только временное федеральное правительство будет иметь в своем распоряжении достаточно вооруженных сил для поддержания своей властью законности и порядка.

Помимо восстановления тех же условий террора и насилия которые существовали до 18 декабря принятие этой резолюции имело бы еще другое вредное последствие психологического характера в отношении планомерного выполнения программы имеющей целью создание Соединенных Штатов Индонезии. Нидерландское правительство в течение последних лет, путем постоянных переговоров с федералистами постепенно выработало конкретную и полную программу, имеющую целью позволить Индонезии приобрести статус государства. Выполнение этой программы сильно продвинулось. В настоящем проекте резолюции Совет Безопасности пытается выработать свою собственную программу которая по некоторым вопросам, в особенности в отношении сроков, соответствует нидерландской программе но совершенно расходится с нею по другим очень важным вопросам. Принятие Советом программы которая в такой степени отличается от программы Нидерландов может вызвать смущение в умах населения Индонезии и некоторых его вождей, что может вообще оказать парализующее влияние на какой-либо

прогресс в политической области и задержать его осуществление

Нет никакого сомнения, что такое решение Совета усилило бы лишь разногласие между Нидерландами и некоторыми выдающимися лидерами Индонезийской Республики, вместо того чтобы способствовать разрешению существующих еще спорных вопросов. Я уверен, что Совет не желает этого, но я должен предупредить Совет, что принятие предлагаемой резолюции приведет именно к этому.

Резюмируя эту часть моей речи, я до сих пор старался доказать Совету Безопасности, что для моего правительства было бы чрезвычайно трудно принять обсуждаемый нами проект резолюции. Во-первых, потому что в этом проекте фактически требуется, чтобы нидерландское правительство в течение переходного периода отказалось бы от некоторых своих основных суверенных прав. Во-вторых потому что этот проект резолюции является беспримерным вмешательством во внутренние дела государства и таким образом нарушает основной принцип пункта 7 статьи 2 Устава. В-третьих, потому что этот проект абсолютно неприемлем и создал бы еще более трудное положение чем положение, вызвавшее упомянутые волнения. В-четвертых, потому что в этом проекте в некоторых отношениях повторяются выработанная нидерландским правительством совместно с федералистами программа и установленные ими сроки, тогда как в других отношениях программа эта отчасти отличается от программы нидерландского правительства, что вызвало бы смущение и оказало бы парализующее влияние на работу в области политического восстановления.

Я должен подчеркнуть, что если несмотря на все эти серьезные возражения, Совет примет этот проект резолюции то это создаст весьма неблагоприятное положение между Советом и правительством Нидерландов, за что Совет должен будет нести всю ответственность.

Если Совет примет теперь резолюцию, в которой нам предлагается частично отказаться в переходный период от нашей ответственности, то сам Совет будет виновен в том, что он создаст между нами почти непроходимую пропасть.

До настоящего времени, несмотря на наше убеждение, что индонезийский вопрос не подлежит компетенции Совета, мы старались держать Совет, поскольку возможно, в полном курсе событий и выполнять, поскольку возможно, его желания. Наше правительство вполне доказало, что оно не желает занимать лишь отрицательную позицию в отношении пожеланий и предложений Совета, и поэтому оно внесло в различной форме ряд конструктивных предложений. Самое последнее доказательство такой точки зрения нашего правительства было дано на 400-м заседании Совета, состоявшемся 14 января. По просьбе некоторых членов Совета я представил Совету подробную программу мероприятий нидерландского правительства, направленных к созданию Соединенных Штатов Индонезии.

На прошлой неделе мы снова сообщили некоторым членам Совета предлагаемый нами проект резолюции, как доказательство того, что мы готовы конкретно и конструктивно сотрудничать при составлении соответствующей резолюции. Мы не можем ожидать и не ожидали, что Совет примет предлагаемую нами резолюцию, не внося в нее никаких изменений но мы считаем, что

эта революция содержит конструктивные мысли, которые, быть может могут быть использованы в комбинации с другими предложениями

Резолюция эта содержит следующие главные конструктивные предложения: установление подробной программы и срока ее выполнения, в целях создания Соединенных Штатов Индонезии, объединенных с Нидерландами в Нидерландо-индонезийском союзе, предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций приняла меры для наблюдения за выборами которые должны состояться в этом году в упомянутых районах предложение, чтобы Организация Объединенных Наций назначила в Индонезию своего полномочного представителя, наделив его некоторыми определенными полномочиями

Совместный проект резолюции, однако, отличается во многих отношениях от нашего проекта резолюции. Я определенно заявил что мы по существу возражаем против основных принципов содержащихся в некоторых пунктах проекта совместной резолюции. Пункты или положения против которых мы по существу возражаем следующие:

1 пункт 2 предусматривающий возвращение правительства Индонезийской Республики в Джокьякарту

2 последние подпункты пункта 3, в которых Комиссия и Совет Безопасности уполномочиваются принять меры для учреждения временного федерального правительства для проведения выборов и передачи суверенных прав Соединенным Штатам Индонезии,

3 последняя фраза подпункта *a* пункта 4, предусматривающая что решения Комиссии принимаются большинством голосов,

4 подпункт *f* пункта 4, согласно которому Комиссия уполномочивается делать рекомендации Совету Безопасности относительно перехода некоторых областей под власть правительства Индонезийской Республики и вывода нидерландских войск положения этого подпункта косвенно уполномочивают Совет Безопасности принимать решения по этим вопросам

Эти четыре пункта проекта резолюции и являются теми пунктами против которых мы по существу возражаем. Мы могли бы также выступить с возражениями менее существенного характера относительно некоторых других частей текста этого проекта резолюции, но я не считаю нужным подвергать критике этот текст пункт за пунктом и слово за словом. Мы возражаем главным образом против принципов, содержащихся в упомянутых мною пунктах.

Наконец, есть ряд других пунктов которые мы принимаем в их настоящем виде несмотря на то, что мы предпочли бы чтобы некоторые пункты были более ясно изложены. Я упомяну о двух таких пунктах, для того чтобы избежать какого-либо возможного недоразумения.

Во-первых, в седьмом абзаце преамбулы этого проекта резолюции, в котором отмечается намерение нидерландского правительства передать суверенные права Соединенным Штатам Индонезии, не упоминается о создании Нидерландо-индонезийского союза, создание которого предусматривается в программе установленной в силу Ренвильского соглашения. Так как, однако, Ренвильское соглашение определенно упоминается в шестом абзаце преамбулы и в пункте 3 резолютивной части проекта резолюции, мы считаем, что в данном тексте в должной мере учитывается создание этого Союза.

Кроме того, в подпункте *d* пункта 4 предусматривается участие в переговорах представителей областей, не входящих в состав Республики. Этот вопрос был разъяснен в одной из поправок, внесенных авторами проекта резолюции [S/1230], как я уже пояснил, я уверен, что федералисты вполне это оценят, хотя они и считают что им, как наиболее значительной заинтересованной стороне, по праву принадлежит такое участие.

Конечно это не означает что деятельность Комиссии Объединенных Наций будет распространяться на всю Индонезию. Комитет добрых услуг был первоначально учрежден в целях оказания доорых услуг для разрешения политического спора между Нидерландами и Индонезийской Республикой. Федералисты не находятся и никогда не были в конфликте с нидерландским правительством и никогда не просили Организацию Объединенных Наций вмешаться в этот спор. Очевидно, поэтому что в силу этой резолюции компетенция Комиссии не распространяется на всю Индонезию как впрочем представитель Канады и подтвердил в сделанном им вчера заявлении.

В связи с заявлением г-на Палара [404-е заседание] о том что «большинство населения территории оккупированной Нидерландами, не отказалось от своего идеала, олицетворением которого является Индонезийская Республика», я хотел бы указать, что это заявление противоречит фактам. Существует незначительное меньшинство в областях не входящих в состав Республики, которое симпатизирует республиканским националистам. мое правительство никогда не пыталось скрывать этот факт. Но этот факт также доказывает, что в областях, которые не входят в состав Республики действительно обеспечена свобода слова и мнений и что проведенные в них выборы были действительно свободными и демократическими. Позвольте мне задать один вопрос: где и когда проводились выборы в областях находившихся прежде под республиканским управлением? Насколько мне известно выборы там никогда не проводились, несмотря на то, что временный парламент Республики неоднократно требовал проведения выборов.

В заключение, мы должны по существу возразить против пункта 2 последнего подпункта пункта 3 последней фразы подпункта *a* пункта 4 и подпункта *f* пункта 4, потому что в них требуется от Нидерландов отказа от некоторых существенных прав в Индонезии в течение переходного периода. Мы должны обратиться к Совету Безопасности с настоятельной просьбой не требовать от нас таких жертв которых он никогда прежде не требовал ни от одного из членов Организации Объединенных Наций. Согласно Уставу Совет не имеет на это права. Нельзя ожидать что кто-либо из членов Организации Объединенных Наций согласится на такие жертвы. Эти пункты фактически поставили бы Нидерланды под опеку Организации Объединенных Наций. Правительство и народ Нидерландов не заслуживают такого обращения. Голландцы не для того руководили развитием Индонезии в течение трехсот пятидесяти лет, чтобы отказаться в последний момент от своей ответственности перед окончательным достижением этого развития, перед созданием государства в Индонезии.

В остальных пунктах этой резолюции много есть такого, с чем нам трудно согласиться, и много есть такого, что мы хотели бы изменить, но мы понимаем, что каждая сторона в споре должна принести известные жертвы, и, потому, мы не будем возражать против остальной части резолюции. Мое правительство выполнит эту резолюцию, если она будет принята Советом Безопасности поскольку она будет совместима с ответственностью, которую несут Нидерланды за поддержание действительной свободы и порядка в Индонезии и которую в настоящее время никто не может с нас снять.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Члены Совета Безопасности выслушали важное заявление сделанное представителем Нидерландов. Если никто из членов Совета или других заседающих здесь представителей не пожелает взять слова, я буду считать, что члены Совета готовы перейти к голосованию проекта резолюции.

К. П. С. МЕНОН (Индия) (*говорит по-английски*) Я не хочу в этой последней стадии обсуждения индонезийского вопроса, когда мы приступаем к голосованию проекта резолюции, отнимать время у Совета Безопасности. Однако, я попрошу разрешения выступить с замечанием относительно заявления представителя Нидерландов касающегося Хайдарабада.

Прежде всего Низам Хайдарабада никогда не был задержан правительством Индии и может в настоящее время выехать в любую часть света так же свободно как и премьер-министр Индии.

Более того я утверждаю что Низам Хайдарабада в действительности был задержан группой меньшинства, воинственно настроенной и ни перед чем не останавливающейся в своих действиях, и что фактически индийские вооруженные силы возвратили ему полную свободу. Не только Низам Хайдарабада, но и народ Хайдарабада были терроризированы и подавлены этим меньшинством. Индийская армия явилась освободительной армией, избавившей Низама и его народ от деспотизма одной клики.

Неверно также заявление, что в Хайдарабаде существует цензура. Наблюдатели из любой части света могут свободно посетить Хайдарабад и сами убедиться в существующем там положении. Я обращаюсь к представителю Нидерландов с искренней просьбой предоставить, по крайней мере, военным наблюдателям, назначенным Комитетом добрых услуг, который был учрежден этим высоким органом, те же возможности которые предоставляются правительством Индии наблюдателям и посетителям в Хайдарабаде.

Что же касается остальных голословных утверждений относительно избиения в Хайдарабаде мусульман и грабежа мусульманского имущества, я искренне сочувствую представителю Нидерландов, находящемуся в безвыходном положении и принужденному повторять предумышленно распространяемые ложные сведения, исходящие от кого-то кто живет на расстоянии многих сотен миль от Хайдарабада. Я приглашаю представителя Нидерландов и тех, кто думает как он, посетить Хайдарабад и самим убедиться в действительном положении вещей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Так как никто не просит больше слова, то мы приступим теперь к голосованию.

Ввиду замечаний, сделанных представителем Аргентины, и так как представитель СССР внес определенную поправку воспроизведенную в документе S/1223, я предлагаю голосовать проект совместной резолюции [S/1219] по частям. Мы сначала будем голосовать преамбулу, затем поправку к пункту 1 резолютивной части в том виде в каком она излагается в документе S/1233 после этого — пункт 1 и т. д., за исключением тех случаев когда кто-либо из членов Совета пожелает чтобы было произведено отдельное голосование по какому-либо подпункту.

Я. Х. ван РОЙЕН (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Позвольте мне предложить, чтобы каждый подпункт был поставлен на голосование отдельно. Я не знаю, имею ли я право — будучи заинтересованной стороной и не будучи членом Совета Безопасности — вносить такое предложение но я буду очень признателен если Совет Безопасности сочтет возможным его принять.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я очень охотно принимаю предложение представителя Нидерландов. Мы будем голосовать каждый подпункт отдельно.

Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я со своей стороны просил бы голосовать резолюцию по частям от преамбулы до второго абзаца включительно, оставляя за собой право просить голосовать отдельные абзацы тоже по частям.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Правильно ли я понимаю, что представитель СССР желает, чтобы каждый абзац преамбулы был поставлен на голосование отдельно?

Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Да.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я обращаю внимание членов Совета Безопасности на документ от 28 января, который был роздан Секретариатом. В этом документе, согласно решению принятому на 405-м заседании Совета, в первоначальный текст проекта резолюции включены поправки, принятые нами вчера и одобренные авторами проекта резолюции. Следовательно, мы располагаем указанным рабочим документом от 28 января и также документом S/1223.

Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я просил бы голосовать первый абзац преамбулы в такой редакции:

*«The Security Council
Recalling its resolution of 1 August 1947 [S/459]»², затем опустить слова « 25 августа 1947 г [S/525] и 1 ноября 1947 г [S/597] » и затем голосовать конец этого абзаца « with respect to the Indonesian question»²*

Я просил бы слова «25 августа 1947 г и 1 ноября 1947 г» голосовать отдельно, объясняя это тем, что делегация Союза Советских Социалистических Республик в свое время за эти две резолюции не голосовала. За остальную же часть этого абзаца она будет голосовать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Ввиду просьбы представителя СССР, три части первого абзаца проекта резолюции будут постав-

² Слова курсивом в русском стенографическом отчете приведены по английски.

лены на голосование отдельно Первая часть по которой будет произведено голосование гласит
«Совет Безопасности,

напоминая о своей резолюции по индонезийскому вопросу от 1 августа 1947 года»

А ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Мне кажется что просьба, с которой только-что выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик, затрагивает вопрос процедуры Предлагаемое решение мне кажется неудовлетворительным Трудно, по моему мнению разбить таким образом текст мы могли бы это сделать лишь в том случае, если нам укажут для этого вполне уважительную причину Тот факт, что Советский Союз не голосовал за некоторые резолюции не может помешать Совету упомянуть об этих резолюциях Приведенный довод мне кажется, поэтому, недостаточно веским для того, чтобы мы могли разделить таким образом текст такое разделение мне представляется несколько необычным

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я не предлагаю исключить слова «25 августа» и «1 ноября», я только предлагаю голосовать их отдельно Обычно в практике голосования Совета Безопасности имели место случаи, когда голосование отдельных абзацев происходило по фразам и даже по отдельным словам Так было, например, по вопросу о Палестине Здесь нет ничего нового и никакого нарушения процедуры не содержится.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Председатель Совета Безопасности связан в этом отношении положениями правила 32 правил процедуры, второй пункт которого гласит

«Части одного предложения или проекта резолюции голосуются раздельно по просьбе любого представителя, если первоначально внесший их представитель не возражает»

Поэтому я предлагаю следовать указанной мною процедуре и прошу членов Совета Безопасности облегчить выполнение этой процедуры

Мы теперь будем голосовать следующие слова «*напоминая* о своей резолюции по индонезийскому вопросу от 1 августа 1947 года»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика

Воздержались Франция.

Указанные слова принимаются 10 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Второе голосование будет произведено относительно следующих слов «25 августа 1947 г и 1 ноября 1947 года»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция.

Указанные слова принимаются 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Теперь мы будем голосовать относительно слов «по индонезийскому вопросу»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика

Воздержались Франция

Указанные слова принимаются 10 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Абзац этот принят

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Второй абзац преамбулы гласит

«Отмечая с удовлетворением доклад, представленный Совету Безопасности его Комитетом добрых услуг для Индонезии»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет, Канада Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный абзац принимается 8 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Третий абзац преамбулы гласит

«Принимая во внимание, что его резолюции от 24 декабря 1948 г [S/1150] и 28 декабря 1948 г [S/1164 и S/1165] не были полностью проведены в жизнь»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет, Канада Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки Союз Советских Социалистических Республик Украинская Советская Социалистическая Республика.

Воздержались Франция.

Указанный абзац принимается 10 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Четвертый абзац преамбулы гласит

«Принимая во внимание, что продолжение оккупации нидерландскими войсками территории Индонезийской Республики несовместимо с восстановлением добрых отношений между спорящими сторонами и с достижением окончательной цели, которая заключается в том, чтобы разрешить индонезийский спор на справедливой и незыблемой основе.»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика

Воздержались Франция

Указанный абзац принимается 10 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против

И. КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Пятый абзац преамбулы гласит

«Принимая во внимание, что установление и поддержание законности и правопорядка во всей Индонезии является необходимым условием достижения явных целей и осуществления явных желаний обеих сторон»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный абзац принимается 8 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И. КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Шестой абзац преамбулы гласит

«Отмечая с удовлетворением, что спорящие стороны продолжают придерживаться принципов Ренвильского соглашения [S/649, приложения XIII и VIII] и согласны с тем, чтобы во всей Индонезии были проведены свободные и демократические выборы для созыва учредительного собрания по возможности в самом ближайшем будущем, и далее согласны с тем, что Совет Безопасности должен принять меры к тому, чтобы какой-либо соответствующий орган Объединенных Наций наблюдал за производством этих выборов, и что представитель Нидерландов выразил желание своего правительства произвести эти выборы не позднее 1 октября 1949 года»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина Египет Канада Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный абзац принимается 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И. КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Седьмой абзац преамбулы гласит

«Отмечая с удовлетворением, что правительство Нидерландов предполагает передать суверенные права Соединенным Штатам Индонезии, если это окажется возможным к 1 января 1950 г и во всяком случае в течение 1950 года»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты.

За. Аргентина, Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция.

Указанный абзац принимается 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И. КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Восьмой абзац преамбулы гласит

«Сознвая, что его основной обязанностью является поддержание международного мира и безопасности, и стремясь к тому, чтобы применение силы не нанесло ущерба правам, требованиям и положению спорящих сторон,»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика

Воздержались Франция.

Указанный абзац принимается 10 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Теперь мы перейдем к голосованию поправки, внесенной представителем СССР [S/1233] в пункте 1 проекта резолюции Помощник генерального секретаря прочтет эту поправку

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* В этой поправке предлагается заменить текст пункта 1 резолютивной части проекта резолюции следующим текстом

«Голландские войска должны быть немедленно отведены на позиции, предусмотренные в Ренвильском соглашении о перемирии [S/649, приложение XI]»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет Куба, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика

Воздержались Аргентина, Канада Китай, Норвегия Соединенное Королевство Соединенные Штаты Америки, Франция

Результаты голосования 4 голоса за, при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против Поправка не принимается, так как за нее не подано требуемых семи голосов членов Совета

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Пункт 1 гласит

«Призывает правительство Нидерландов обеспечить немедленное прекращение всех военных действий, призывает правительство Республики одновременно приказать всем лицам, поддерживающим его с оружием в руках, прекратить партизанскую войну и призывает обе стороны к сотрудничеству по восстановлению ми-

ра и поддержанию законности и правопорядка везде, где таковые были нарушены »

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный пункт принимается 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я прошу проголосовать пункт 2 отдельно Первую фразу «*Призывает* правительство Нидерландов освободить немедленно и безоговорочно всех политических заключенных и т д» до слов «*полной свободы*» исключая из этой фразы слова «*в соответствии с пунктом 1*»

Ввиду того что делегация СССР не голосовала за пункт 1, я прошу проголосовать первую фразу в той редакции как она предлагается, но без слов «*в соответствии с пунктом 1*»

Ф ДЖЕССЕР (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Мне кажется что если будут опущены слова «*в соответствии с пунктом 1*», то это изменит смысл текста и поэтому это явится поправкой к тексту Мне представляется затруднительным отделить эти слова от остального текста

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я не вижу значительного изменения существа предложения Речь идет только о ссылке на пункт 1 Тот, кто хочет голосовать за эту ссылку, будет за нее голосовать, а тот, кто не желает голосовать за эту ссылку, поскольку он не голосовал за пункт 1, не будет голосовать за нее Существа предложения это не меняет Вопрос этот чисто процедурный

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Так как один из авторов резолюции возражает против разделения ее на части, то в этом случае следует применить правило 32 правил процедуры Поэтому я попрошу Помощника генерального секретаря прочесть полностью пункт 2

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Пункт 2 гласит

«Призывает правительство Нидерландов освободить немедленно и безоговорочно всех политических заключенных, которые были арестованы этим правительством на территории Индонезийской Респубоики после 17 декабря 1948 г и разрешить должностным лицам правительства Индонезийской Респубоики немедленно вернуться в Джокьякарту с тем чтобы они могли выполнить свои обязанности в соответствии с пунктом 1, и с тем чтобы они осуществляли присвоенные им функции, включая административное управление города Джокьякарты в условиях полной свободы Нидерландские власти должны предоставить правительству Индонезийской Респубоики все те возможности, в которых это правительство может нуждаться для его нормального функционирования в Джокьякарте и для сношений и совещаний со всем населением Индонезии»

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Учитывая, что этот пункт касается вопроса об освобождении политических заключенных и о предоставлении индонезийскому правительству полной свободы осуществлять свои функции, делегация Союза Советских Социалистических Республик, хотя и считает этот пункт недостаточным так как авторы, судя по вчерашним разъяснениям, подразумевают что эта «*свободная деятельность*» правительства будет происходить в условиях оккупационного режима, тем не менее будет голосовать за этот пункт Делегация СССР которая с самого начала обсуждения индонезийского вопроса стояла за немедленное освобождение политических заключенных, будет голосовать за этот пункт, делая оговорку, что она воздерживается в отношении содержащихся в этой фразе слов «*в соответствии с пунктом 1*»

В А ТАРАСЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) Делегация Украинской Советской Социалистической Республики также будет голосовать за этот пункт, но делает ту же оговорку что и представитель делегации Союза Советских Социалистических Республик.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Оговорки, сделанные представителями СССР и Украинской ССР, приняты к сведению

Теперь мы перейдем к голосованию пункта 2

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика

Воздержались Франция

Указанный пункт принимается 10 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Первая часть пункта 3 до подпункта а гласит

«Рекомендует, чтобы для достижения явных целей и для осуществления явных желаний обеих сторон а именно создать по возможности в самом ближайшем будущем федеральные не зависимые и суверенные Соединенные Штаты Индонезии, были возможно скорее начаты переговоры между представителями правительства Нидерландов и представителями Индонезийской Республики, которым содействовала бы Комиссия упоминаемая в пункте 4 и которые велись бы на основе принципов изложенных в Лингджатском и Ренвильском соглашениях, с использованием тех пределов единогласия, которые были достигнуты сторонами в отношении предложений представленных им представителем Соединенных Штатов в Комитете добрых услуг 10 сентября 1948 г в частности, эти переговоры должны вестись на следующих основаниях»

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Вы проголосовали вторую фразу второго пункта вместе с первой До голосования я просил голосовать эти две фразы раздельно Я просил бы проголосовать вторую фразу отдельно

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел бы обратить внимание представителя СССР на тот факт, что я определенно заявил, что на голосование будет поставлен пункт 2 в целом и что этот пункт был зачитан в целом по-английски Помощником генерального секретаря и переведен на французский язык и другие рабочие языки. Этот пункт был проголосован. Я могу напомнить представителю СССР, что десять голосов было подано за этот пункт, что никто не голосовал против и что один представитель воздержался при голосовании. Таким образом этот пункт принят.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) В таком случае я хочу сделать оговорку. Я просил голосовать сперва только первую фразу и голосовал за первую фразу 2 пункта. По второй фразе этого пункта я воздерживаюсь.

В А ТАРАСЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) Представитель Союза Советских Социалистических Республик просил разбить голосование на две части, а потом выделить ссылку на пункт 1. Против этого не было возражений. Я так это понял, что голосование происходит по двум частям пункта 2, и так голосовал. Если же вы считаете, что голосование произошло по пункту 2 в целом, тогда я сделаю ту же самую оговорку. Я голосовал за первую часть пункта 2 и воздерживаюсь по второй части этого пункта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель Египта просил дать ему слово, но перед тем, как я предоставляю ему слово, я хочу ему напомнить, что если он намерен обсуждать пункт 2, то это противоречит процедуре, так как обсуждение этого пункта закончено. Я пользуюсь этим случаем, чтобы сказать представителям СССР и Украинской ССР, что их оговорки и пояснения будут полностью занесены в протокол этого заседания. Теперь я предлагаю перейти к пункту 3.

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) (*говорит по-английски*) Я не хочу задерживать работу Совета. Я хочу только сказать несколько слов в связи с оговорками, сделанными представителями СССР и Украинской ССР. Если мне это позволят, то я буду краток в своем выступлении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я очень рад услышать заверение представителя Египта о том, что он ограничится краткими замечаниями, и прошу его сообщить их нам.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я оставляю за собой право высказаться в зависимости от того, о чем будет говорить представитель Египта.

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) (*говорит по-английски*) Если я откажусь от выступления, то оговорка, только что сделанная представителем СССР окажется беспредметной. Тем не менее, я выскажу мои замечания по этому вопросу. Я хочу высказать мое сомнение относительно законности оговорки как представителя СССР, так и представителя Украинской ССР. Я сказал «мое сомнение». Я не знаю, прав ли я, я не знаю, ошибаюсь ли я. Однако, я хотел бы указать на то, что, быть может, мы создаем

плохой прецедент. Я надеюсь, что наши теперешние действия — если мы будем продолжать так поступать — не создадут осязательно прецедента для будущего.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я полагаю, что опасения представителя Египта напрасны. Никакого особого прецедента здесь не создается. Я сделал заявление о своем отношении ко второму пункту и внес предложение — до начала, а не после голосования — голосовать фразы отдельно, и соответственно голосовал. Поскольку моя просьба не была учтена и пункт голосовался в целом, я сделал соответствующую оговорку. Никакого прецедента нет и нет никакого нарушения правил. Поэтому страх представителя Египта совершенно напрасен.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Так как, очевидно, представители Украинской ССР и СССР не вполне отдавали себе отчет в том, что фактически происходило, когда мы голосовали подпункт 2, я позволю им сделать свои оговорки. Я рассматриваю это как акт вежливости по отношению к упомянутым двум представителям, и уверен, что Совет при этих обстоятельствах одобрит мой поступок.

Было бы однако, желательно, чтобы мы придерживались наших правил, иными словами, когда мы приняли решение путем голосования по какому-либо пункту, то обсуждение этого пункта не должно снова возобновляться. Я надеюсь, что в будущем члены Совета Безопасности будут придерживаться этого правила.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) В работе Совета Безопасности установилась такая практика, в соответствии с которой по мотивам голосования можно делать заявления и до и после голосования. Я полагаю, что мы не будем нарушать этой установившейся практики.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Пункт 3 был прочтен включительно до слов «в частности эти переговоры должны вестись на следующих основаниях». Теперь мы приступим к голосованию этой части пункта.

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За: Аргентина, Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция.

Эта часть пункта принимается 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Подпункт а пункта 3 гласит:

«В результате этих переговоров должно быть учреждено временное федеральное правительство, которому передаются права внутреннего управления Индонезией в течение переходного периода до передачи суверенных прав и которое должно быть сформировано не позднее 15 марта 1949 года.»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина Египет, Канада Китай, Куба, Норвегия Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный подпункт принимается 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Подпункт *b* пункта 3 гласит

«Выборы, которые будут проведены для избрания представителей в Индонезийское учредительное собрание, должны быть закончены к 1 октября 1949 года»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет Канада Китай Куба Норвегия, Соединенное Королевство Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный подпункт принимается 8 голосами, при 3 воздержавшихся причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Подпункт *c* пункта 3 гласит

«Передача суверенных прав на Индонезию правительством Нидерландов Соединенным Штатам Индонезии должна состояться по возможности в самом ближайшем будущем и во всяком случае не позднее 1 июля 1950 года»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина Египет Канада, Китай, Куба, Норвегия Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик Украинская Советская Социалистическая Республика Франция

Указанный подпункт принимается 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Последняя часть пункта 3 гласит

«В случае если не будет достигнуто соглашение за месяц до соответствующих сроков указанных в подпунктах *a* *b* и *c* Комиссия, упоминаемая в подпункте 4а, или тот другой орган Объединенных Наций который может быть учрежден в соответствии с подпунктом 4с, должен немедленно доложить об этом Совету Безопасности и представить рекомендации для разрешения возникших трудностей.»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный подпункт принимается 7 голосами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Подпункт *a* пункта 4 гласит

«Комитет добрых услуг должен впредь именоваться *Комиссия Объединенных Наций для Индонезии*» Комиссия должна действовать в качестве представителя Совета Безопасности в Индонезии и должна выполнять все функции Комитета добрых услуг, возложенные на него Советом Безопасности после 18 декабря, и функции возлагаемые на нее положениями настоящей резолюции Комиссия принимает решения большинством голосов, но ее доклады и рекомендации Совету Безопасности должны включать мнение как большинства, так и меньшинства, если среди членов Комиссии возникает разногласие»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика Франция

Указанный подпункт принимается 7 голосами при 4 воздержавшихся причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Подпункт *b* пункта 4 гласит

«К Комиссии консулов обращается просьба содействовать работе Комиссии Объединенных Наций для Индонезии путем предоставления ей военных наблюдателей и других должностных лиц и путем создания таких условий, которые дали бы Комиссии возможность выполнять ее обязанности в соответствии с резолюциями Совета от 24 и 28 декабря 1948 г., равно как и с положениями настоящей резолюции и временно приостановить всякую другую деятельность.»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика Франция

Указанный подпункт принимается 7 голосами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Подпункт *c* пункта 4 гласит

«Комиссия должна помогать сторонам в проведении в жизнь настоящей резолюции, должна помогать сторонам в переговорах, предпринимаемых в соответствии с пунктом 3, и уполномочивается делать рекомендации им или Совету Безопасности по вопросам, входящим в ее компетенцию Когда в результате этих переговоров будет достигнуто соглашение, Комиссия должна

делать рекомендации Совету Безопасности относительно характера, полномочий и функций того органа Объединенных Наций, которому надлежит оставаться в Индонезии для содействия проведению в жизнь положений такого соглашения до тех пор пока правительство Нидерландов не передаст суверенных прав Соединенным Штатам Индонезии »

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный подпункт принимается 7 головами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Подпункт *d* пункта 4 гласит

«Комиссия должна иметь право совещаться с представителями областей Индонезии, не входящих в состав Республики и с представителями тех областей, которым может быть предоставлено право участвовать в переговорах, указанных в пункте 3.»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет Канада, Китай, Куба, Норвегия Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика Франция

Указанный подпункт принимается 7 головами при 4 воздержавшихся причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Подпункт *e* пункта 4 гласит

«Комиссия или тот другой орган Объединенных Наций, который может быть учрежден в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 4с уполномочивается наблюдать от имени Организации Объединенных Наций за выборами которые будут проведены во всей Индонезии и делать рекомендации относительно условий, необходимых для того, чтобы а) обеспечить свободу и демократичность этих выборов и б) гарантировать на все время свободу собраний, слова и печатных изданий с тем, однако чтобы эта гарантия не была истолкована как допускающая призыв к насилию и преследованиям.»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция.

Указанный подпункт принимается 7 головами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Подпункт *f* пункта 4 гласит

«Комиссия должна содействовать достижению возможно скорого восстановления гражданского управления Республики Для этого она должна, по совещанию со сторонами рекомендовать, в какой мере области, управляемые Республикой в силу Ренвильского соглашения (исключая город Джокьякарта) должны постепенно переходить под власть правительства Индонезийской Республики когда это совместимо с нормальными требованиями общественной безопасности и охраны жизни и имущества, и наблюдать за таким переходом. Рекомендации Комиссии могут включать положения, касающиеся экономического благополучия населения областей, на которые распространяется указанный переход Комиссия должна, по совещании со сторонами, рекомендовать, какие из нидерландских воинских частей если это вообще будет сделано, должны временно оставаться в каких-либо областях для содействия поддержанию законности и правопорядка Когда одна из сторон отказывается принять рекомендации Комиссии упомянутые в этом пункте Комиссия должна немедленно доложить об этом Совету Безопасности и представить ему свои дальнейшие рекомендации относительно разрешения возникших трудностей.»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный подпункт принимается 7 головами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Подпункт *g* пункта 4 гласит

«Комиссия должна представлять Совету периодические доклады, а когда Комиссия находит это необходимым — специальные доклады »

Производится голосование поднятием рук которое дает следующие результаты

За Египет Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный подпункт принимается 7 головами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) (*говорит по-английски*) Подпункт *h* пункта 4 гласит

«Комиссия должна принять на службу таких наблюдателей должностных лиц и других

служащих, которых она считает необходимыми »

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный подпункт принимается 7 головами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Пункт 5 гласит

«Поручает Генеральному Секретарю представить в распоряжение Комиссии тот служебный персонал, средства и другие возможности, которые необходимы Комиссии для выполнения ее функций »

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция

Указанный пункт принимается 7 головами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

И. КРНО (Помощник генерального секретаря по Правовому департаменту) *(говорит по-английски)* Пункт 6 гласит

«Призывает правительства Нидерландов и Республики Индонезии к полному сотрудничеству по проведению в жизнь положений настоящей резолюции »

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Аргентина, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция.

Указанный пункт принимается 7 головами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Каждый пункт этой резолюции обсуждался Советом, был поставлен на голосование и принят Следовательно, резолюция в целом принята Советом

Если возражений не имеется, я предлагаю закрыть заседание

Заседание закрывается в 6 ч 20 м вечера

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard Pty Ltd.
255a George Street
Sydney N S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.
Alma 500
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la
Presse, S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

БОЛИВИЯ

Libreria Cientifica y Lateraria
Avenida 16 de Julio 216
Casilla 972
La Paz

ВЕНЕСУЭЛА

Escritoria Pérez Machado
Conde a Pimango 11
Caracas

ГАИТИ

Max Bonchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boite postale 111 B
Port-au Prince

ГВАТЕМАЛА

Jose Goubaud
Goubaud & Cia. Ltda.
Sucesor
5a Av Sur No 6 y 9a C. P
Guatemala

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

ДАНИЯ

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana
Calle Mercedes No 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co
Scindia House
New Delhi

ИРАК

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

ИРАН

Bongahе Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar
Eymundssonar
Austurstreti 18
Reykjavik

КАНАДА

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

КОЛУМБИЯ

Libreria Latina Ltda.
Apartado Aereo 4011
Bogota

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San Jose

КУБА

La Casa Belga
Rene de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle
Beirut

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N V Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s'Gravenhage

НИКАРАГУА

Ramiro Ramirez V
Agencia de Publicaciones
Managua, D N

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington
United Nations Association
of New Zealand
P O Box 1011 C.P.O
Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr Augustgt. 7A
Oslo

ПЕРУ

Libreria internacional
del Peru, S. A
Casilla 1417
Lima

ПОЛЬША

Spółdzielnia Wydawnicza
"Czytelnik"
38 Poznanaska
Warszawa

СИРИЯ

Librairie universelle
Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H M Stationery Office
P O Box 569
London, SE 1
and at H.M.S.O Shops in
London, Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh
and Manchester

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27 N Y

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

УРУГВАЙ

Oficina de Representación
de Editoriales
Av 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D P Perez Co.
132 Riverside
San Juan, Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateemmen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone
13 rue Soufflot
Paris V^e

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

ЧИЛИ

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S A.
Lausanne, Genève, Vevey
Montreux, Neuchatel,
Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich

ШВЕЦИЯ

A.-B. C. E. Fritze & Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

ЭКВАДОР

Munoz Hermanos y Cia.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

ЭФИОПИЯ

Agence éthiopienne
de publicite
P O Box 8
Addis-Abeba

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Produzeca
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska ul. 36
Beograd

ЮЖНО АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Central News Agency
Commissioner & Risak Sta.
Johannesburg and at
Capetown and Durban